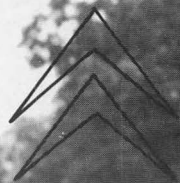
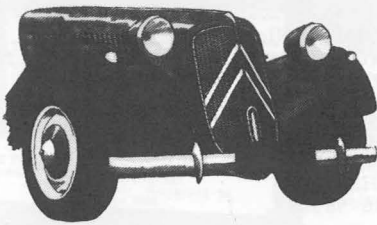


Attraction 147





21

# TRACTION *SPECIAL*

## Redaktionelt

Så sidder jeg igen ved den gamle skrivemaskine. Jeg håber at alle vil bære over med at bladets omfang denne gang er noget begrænset. Det har været en travl tid. Den er ikke mindst gået med at skruer bil. Desværre heller ikke tractionen denne gang, men derimod min ID19, som jeg beklageligvis har måttet skille mig af med (det føles som en amputation) for at kunne skaffe redaktionen et sted at være. Alt er i skrivende stund kaos og flytterod, men alt ordner sig - blot ikke af sig selv. Jeg hænger på så godt jeg kan.

Som en tilføjelse hertil kan jeg bemærke at det er nødvendigt med et måleuret, hvis man vil måle højden af den bunke hvori "reservestoffet" til bladet ligger. Læs: kom med bidrag og ideer.

Såvidt det redaktionelle - kun skal siges at adresse og telefonnummer er uforandret.

Hvis nogen kunne tænke sig en køretur til Holland, kan man jo gøre det den 20. og 21. september og deltage i Traction Avant Nederland's årsmøde, som finder sted mellem Haarlem og Amsterdam. Ring til mig hvis du ønsker nærmere oplysning om dette (01-39 53 20).

For dem der kan lide at planlægge i bedre tid, kan det oplyses at det 7. verdensstræf (ICCCR) finder sted i Loreley, som ligger i Sydtykland, datoerne 4.-6. september - i 1987. Disse ICCCR'er er enorme. Kontaktadresse: Jürgen Czajkowski, Haedenkampstr. 22, D-4700 Hamm 3. Tlf: 02381 40 41 42.

Jens.

## Fra registret

NYE MEDLEMMER:

Aksel Holm  
Næsset 22  
8700 Horsens.

Velkommen fra klubben, og vi siger samtidig tillykke og god fornøjelse til de to nysynede biler. Det er Benny Sørensen fra Randers der har fået sin 11 Familiale årgang '39 på gaden, samt Eva Dam Rasmussen, der har fået sin engelskbyggede 11 Sport, som hun har indført fra New Zealand, ud at køre. Begge to meget spændende biler.

Giv venligst redaktionen eller medlemsregistret et praj, hvis der sker ændringer i din køretøjsbestand.

NYE ADRESSER:

Morten Guhle Larsen  
Solsiden 7  
2820 Gentofte.

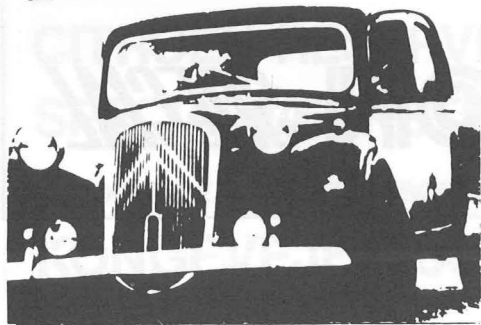
Søren Glenvad Nørgård  
Brammersgade 60, st.,  
8000 Århus C.

Carl G. Aagaard  
Assensvej 114  
5600 Fåborg.

med venlig hilsen  
Jørgen Kjær.



# TRACTION AVANT DANMARK



## REGNSKAB FOR TRACTION AVANT DANMARK

15/8 1985 - 15/8 1986.

### Indtægter:

Kontingent	20.100,00
Renteindtægt, Giro	124,79
Salg af T-shirts o. a.	3.034,10
Ialt:	<u>23.258,89</u>

### Udgifter:

Medlemsliste	2.511,86
Attraction	9.380,00
Bestyrelsesmøder	2.600,00
Porto og kontorhold	3.965,60
Køb af T-shirts	3.031,00
Ialt:	<u>21.488,46</u>

### Aktiver:

Giro	8.929,84
Kontant	478,80
Ialt	<u>9.408,64</u>

### Balance:

Overført fra sidste år	7.638,21
Overskud i år	1.770,43
Ialt:	<u>9.408,64</u>

- hvilket balancerer med klubbens aktiver.

Som en tilføjelse kan nævnes at vi desuden ligger inde med et antal T-shirts med klubbens emblem påtrykt. De fås i flere størrelser og farver og koster 50 kroner stykket.

Jørgen Kjær.

## BESTYRELSEN:

Formand:

Jens Møller Nicolaisen  
Ravnsborggade 5A, 4. th., 2200 Kbh. N.  
Tlf: 01-395320.

Kasserer/medlemsregister:

Jørgen Kjær  
Saturnvej 9  
8370 Hadsten.  
Tlf: 06-983177.

Sekretær:

Benny A. Jensen  
Hækmosen 28C, 2730 Herlev.  
Tlf: 02-443741.

Bestyrelsesmedlemmer:

Kim Bo Clasen  
Stengårds Alle 118, 1., 2800 Lyngby.  
Tlf: 02-443712.

Finn Lyster

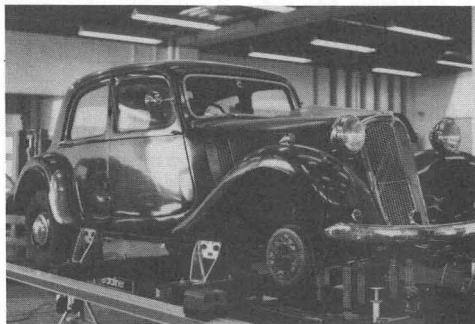
Smedebakken 26, 8653 Them.  
Tlf: 06-847249.

## Lokalmøde

Fredag den 3. oktober kl. 19.00 afholdes et lokalmøde i Tåstrup, hvor der vil komme to medarbejdere fra Teknologisk Institut. Den ene hedder Ernst og arbejder med autokarrosseriopretning, genopbygning m. v. Den anden hedder Keld og arbejder med bilernes overfladebehandling (rustbeskyttelse, lak etc.). De vil prøve at give os nogle ideer m. h. t. vores biler. OBS- sidste tilmeldingsfrist mandagen før til Kim Clasen tlf: 02-443712 eller 02-994840 (arbejde).

Adressen på arrangementet er "Myren", (ungdimsklub), Gadehavegårdsvej 1B, 2630 Tåstrup.

Grundet begrænset deltagerantal må vi desværre forbeholde arrangementet for medlemmer af Traction Avant Danmark.



### BILER SÆLGES

Citroën 11, sport cabriolet 1939, som ny, udstyret med radio, varme, spotlight o. s. v., sælges billigt kontant. Palæ 5987.

Citroën 1947 „11“ Sport byttes med anden Vogn. Orth, Lyngbyvej 36. Central 12375.

Citroën, 1930-Model, i god Stand, m. Spotlight og Radio, sælges til rimelig Pris. Evt. Motorcykel i Bytte. Henv. Nørre Farimagsgade 59. Søndag 10—12.

**Citroën 11 Sport 1938**  
2 Pers. med Klipsæde særdeles velholdt, sælges i Dag meget billigt.  
Auto-Huset, Gl. Kongevej 76, Eva 8230.

**Citroën 4 Dørs C. 7. 1936,**  
lavt Km.-Antal, een Ejer, sælges el. byttes med anden Vogn.  
**O. Holm Jensen,**  
Finsensvej 11. Gothaab 8696.

Citroën 11 Sport 1946, kun kørt 28.000 km og med gode Dæk, sælges for højeste Bud. Jul. Wederkinch, Veddinge Strand pr. Faarevejle. Telef. 144 U.

**ANDERSEN & MARTINI** ★  
CITROËN, „Sport 11“, 47, 4-d. sedan sælg. kont. ell. på konto.  
Vesterport. C. 1708.

7 Pers. Citroën, 36, fin Stand og fint Gummi, sælg. ell. byttes. Poul Storm, Fuglede 70.

Citroën 11, Berlina Aargang 1938, pæn og velholdt, sælges eller byttes med anden Vogn. J. K. Andersen, autor. Fordforhandler, Kongevejen 33, Helsingør. Tel. Helsingør 6 og 655.

**Citroën Droske**  
meget fin Stand, sælges for 1000 Kr. kontant. Taxamotor 9003.

**LA REINE** ★  
ANDERSEN & MARTINI  
Søtorvet. Byen 6530  
CITROËN 11 SPORT 1946  
4-d. sedan, pæn og velh. overalt, sælg. kontant ell. på konto.

**CITROËN 11 SPORT 1947**  
kørt 22.000 km (skriftlig Speedometergaranti), kun én Ejer, fuldst. som ny, sælg. evt. byttes med anden Vogn. Aar-rang 36—46. Palæ 5187.

Citroën 31, Cabriolet, m. Klao og tilhørende Lad, i meget fin Stand, sælg. el. byttes med 5 Pers. DÅnse 70 92.

Citroën 1939, 4 pers. sedan m. velholdt, sælges bill. Luna 1255.

Citroën 1937, C 7, 4-Pers. Sedan, som ny. Mekaniker Eio Sørensen, Lundtoftesgade 100. Taga 4868.

**HANSEN**  
CITROËN SPORT „11“ 1937  
I Kl. Stand overalt, sælges eller byttes, kontant eller konto.  
Gl. Kongevej 11.  
Ev. 827, Ev. 7502, Ev. 451.  
Søndag Oplysn. paa C. 14.483, 10—12.

**CITROËN 1934**  
Indregistr. 1. Gang 1935, 4 Pers., 4-Dørs Sedan, med stor udvendig Kuffert, Vognen der kun har haft 2 Ejere, er som ny overalt, fint, orig. Indtræk, nylakeret og meget fint Gummi, sælges ved hurtig Handel for 10.200 Kr., evt. højeste Bud.  
**SVEND THOMSEN**  
Eva 8126. Istedgade 10. Eva 8127.

**Citroën 11, 5 Pers. Luksus,**  
Speedometer 29.000 km, meget velh., 90 pCt. Gummi, byttes med større Vogn, Chevrolet, Chrysler el. lign., ikke ældre end 37, defekt Gummi ingen Hundring, Vangsgaard, Nye-landsvej 49. Gothaab 72 04.

Citroën 1938, 11 Berlina, lige hovedrepareret, som ny i Lak, 100 pCt. Gummi, til, for højeste Bud. Billet 13365 til Berl. Tid.

**CITROËN — SPORT 7**  
Nyt orig. Gummi, fin i et og alt, sælges eller byttes med anden Vogn. Kan besees Søndag Form. Roskildevej 180. Johs. Bitsch.

Citroën 11, sport cabriolet 1939, som ny, udstyret med radio, varme, spotlight o. s. v., sælges billigt kontant. Palæ 5987.

Citroën 1937 11 Berlina, meget smukt velh., sælges billigt. Kriminalsek. Grønild, Landstovvej 7, Valby 9—12.

De her viste små rubrikannoncer med Tractorer til salg har siden begyndelsen af 1948 gemt sig i skunrum og blandt tapeter i henholdsvis John Reeles hus i Valby og min lejlighed i Ravnsborggade.

Det er en helt underlig fornemmelse at stå og rive den slags ud af væggene og blive mindet om en tid, hvor udbuddet af vore kære biler stod mål med efterspørgslen. Udviklingen i de seneste par år har medført, at det snart er næsten umuligt at opdrive en Tractor her til lands, hvilket også kraftigt har påvirket priserne. Snart kommer vel den tid, hvor bilerne relativt bliver ligeså dyre (eller dyrere) end de var da de var nye.

Ja, tiden går - hvis nogen om 40 år begynder at lede efter sligt hos John og mig, så finder de blot en gang Rockwool.

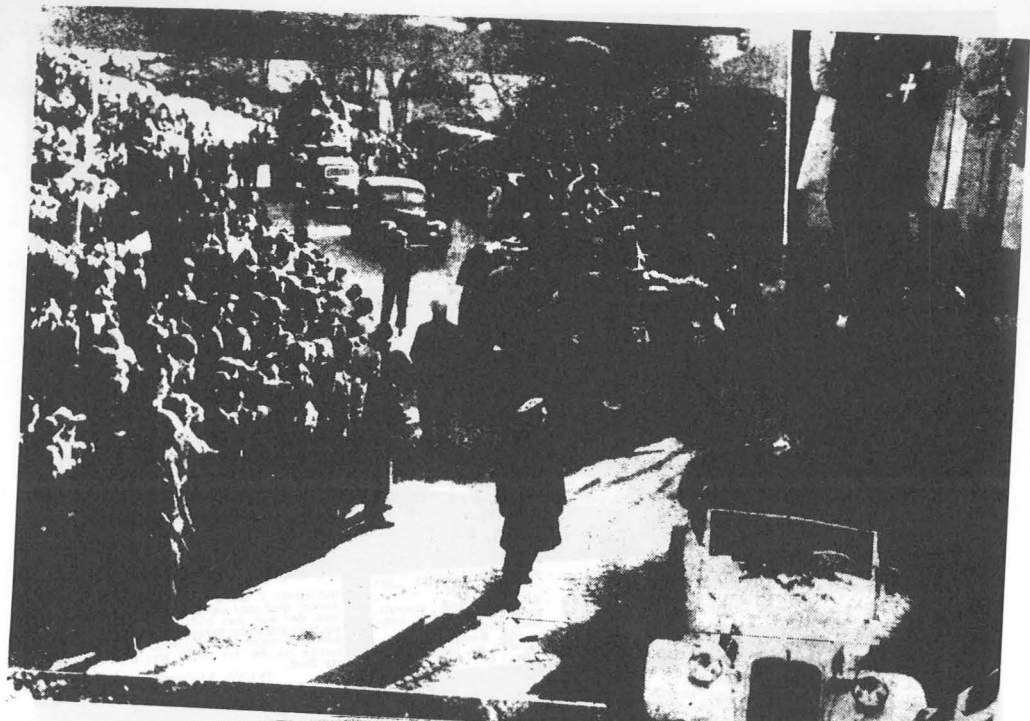
I Frankrig findes der stadig masser af biler til salg, hvilket også fremgår af dette blad. Men hvor længe??? De gæve medlemmer, Kim, Peder og Mia, som denne sommer har tilbragt 3 uger med at

støve Tractorer i Frankrig var nærmest berusede over det store udbud, da de vendte hjem. Men taler man med f. eks. hollændere, så hører man at "det er blevet meget svært, der er kun de sørgelige rester tilbage". Hertil skal oplyses at vor hollandske søsterklub har eksisteret siden begyndelsen af trederne og at en overordentlig stor procentdel af bilerne i den hollandske klub er hentet i Frankrig af medlemmerne selv. Noget man kunne gøre på en weekend; de har jo hverken problemer med afstanden eller told osv.

Meget tyder på at også vi må til Frankrig, hvis vi vil anskaffe os velbevarede Tractorer. Både Jørgen Kjær og jeg får ofte opringninger fra folk, som ønsker at købe sig en bil. Ingen af os kan p. t. hen-vise til noget som helst.

Så meget desto mere grund til at vi gør alt hvad der står i vores magt for at bevare vore 7'ere, 11'ere og 15'ere. Der bliver jo ikke flere af dem.

Jens.



# Hvor kørte den hen?

Under læsningen af det dejlige blad, Bilhistorisk Tidsskrift, hvor Peter Juel Jepsen og Jens Møller Nicolaisen har skrevet en artikel om Traction Avant opstod tanken: hvor er de blevet af, de gamle Citroën'er?

Specielt faldt tanken på den åbne vogn, der blev brugt ved englændernes triumftog ind i Århus i de bevægede majdage i 1945. Nå, registreringsnummeret er jo til at se, så det bliver jo en let sag, tænkte jeg. Men ak! Min gode kontakt ved det danske beredne politi kunne ikke hjælpe mig. Nummeret fandtes ikke længere i deres arkiver.

Men byens aviser måtte dog have nogle fotografiske optagelser af en sådan begivenhed og byens store aviser blev kontaktet, men heller ikke her var der bid.

Nu er samfundsudviklingen jo sådan, at mange af tidligere tiders hæderkronede aviser er blevet nedlagt på udviklingens og effektivitetens alter (måtte dette aldrig ske for Attraction -red.). Så der var jo en mulighed.

Først en tur på lokalhistorisk arkiv i Århus. Der var bid i en stak gamle kontaktkopier fra krigens tid. Her var et foto svarende til det i Bilhistorisk Tidsskrift offentliggjorte. Men ellers ingen oplysninger.

Et besøg på stadsbiblioteket bragte mig dog et skridt videre. Aarhus Amtstidende skriver 10. maj 1945: "De blev nu anbragt mere præsentabelt og Afdelingens fornemmeste Tank kørt frem i Spidsen efter Chefen Major Fischers lille hvide Privatvogn, som man paa Billedet nedenunder ser i Spidsen for Styrken svinge ind paa Raadhuspladsen i Aarhus. . . ."

Det lød lidt mærkeligt, for bilen var jo dog på danske nummerplader.

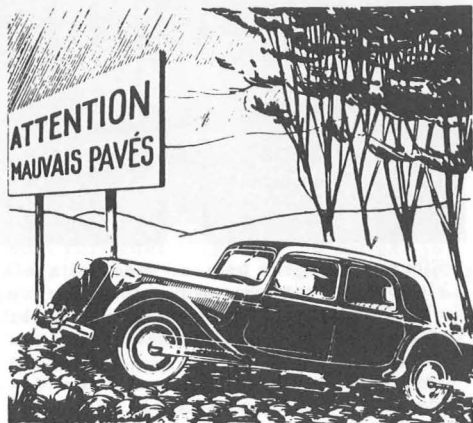
En gennemgang af det nu lukkede Demokraten, siger jo også noget andet, idet den fortæller at kommandanten for de engelske styrker, der skulle befri Århus, major Fischer, lidt syd for Odder tager plads i kaptajn Frisenvangs åbne Citroën.

Så over på biblioteket for at gennemgå de gamle officerslister, og der figurerer ganske rigtigt en kaptajn Frisenvang. Denne person søges indkredset. Men i mellemtiden får jeg en ny melding.

En tilfældig samtale med en tidligere meget aktiv Citroënmand, nu afdøde Jørgen Harup, afslører at denne skulle have formidlet et salg af denne bil til Norge. AK og VE!

Nu har jeg så ikke fået mere gjort ved sagen. Men der er jo endnu mange uløste spørgsmål. Er bilen udført til Norge og er den stadig deroppe? Eksisterer denne Frisenvang endnu? Og ved han noget om bilens skæbne? Er der nogen, der kan bringe mig videre eller selv vil føre efterforskningen videre er vedkommende meget velkommen. Det var jo spændende hvis. . . .

Jørgen Kjær.



*Peu importe !*

votre

*Traction Avant*  
**CITROËN**

est bien suspendue  
grâce aux

**ROUES AVANT INDÉPENDANTES**

aux

**BARRES DE TORSION**

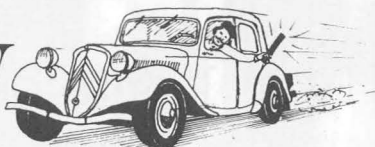
et aux

**AMORTISSEURS HYDRAULIQUES**

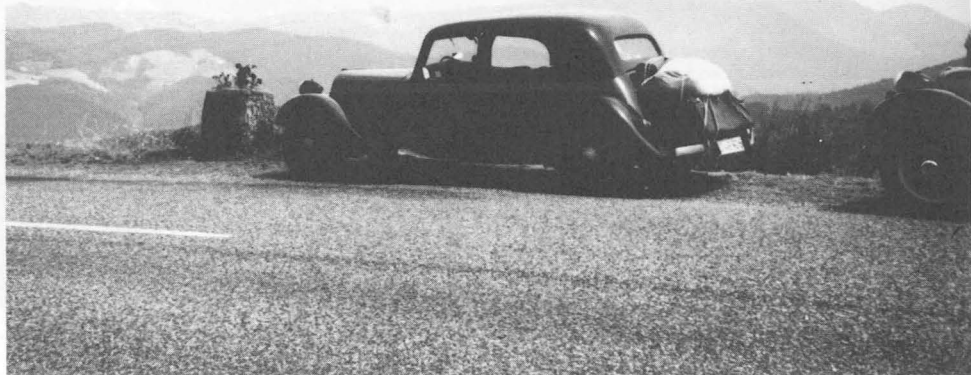
DEMANDEZ UN ESSAI GRATUIT

←  
Billederne fra henholdsvis Aarhus Amtstidende og Demokraten, 10/5 1945.

# STAFETTEN



Lisbeth Vest Nielsen, Citroën 11 Sport 1947, stelnr. 469.802, regnr. LD 48 926.



Efter en længere periode med deltagelse i klubbens arrangementer og omgang med de herlige mennesker der er i denne klub, var sagen klar: jeg måtte have min egen 11'er.

Jørgen fik solgt sin gamle elskede Mercedes 180D fra 1956, som vi var vokset op sammen med, for at skaffe kapital til en Citroën. Det var klart fra starten at det skulle være en næsten køreklar bil jeg skulle have, da mine egne evner ikke var til at restaurere een selv, og Jørgen ikke havde tid og energi til at forestå en omfattende renovering.

Nå, alle kanaler blev undersøgt, samt søndagsavisen gennempløjet, men ingen resultater! Først da et nummer af vort eget blad kom på gaden var der bid, En B11 Sport. Den måtte jeg se. Der blev ringet til ejeren. Men det varede et par dage inden vi havde mulighed for at se på bilen og en længere ventetid begyndte. Endelig oprandt dagen. Vi ventede og ventede. Endelig kom han - men gående.

Hvor var bilen? Årh, lidt knas med køleren og sådan...

Vi gik om til bilen på en nærliggende gade. Og der stod den!!! Der var kærlighed ved første øjekast. Nej, ikke Søren

Nørgård, som ejeren hed, men den vidunderlige gamle 47'er. Ikke helt ny i kanten, der manglede lidt krom her og der, men køreklar og synet. Lige det jeg havde brug for. Efter en prøvetur var jeg overbevist, det skulle være den. Vi fandt ud af prisen, og Søren blev afleveret på banegården. Hvorfra han med tårer i øjnene tog to get hjem.

Så var jeg blevet B11-ejer, hvilken følelse, jeg tror hele Hadsten by og omegn så bilen den dag - og en god flaske rødvin måtte også se dagens lys.

Så fulgte dage med klargøring af bilen, vi skulle jo på en tur til Frankrig med nogle Citroënfolk, så vi skulle jo selv køre. Den blev pakket og gjort klar. Hvilken oppakning. Fire voksne plus udstyr til en fjortendages campingferie. Tro det eller lad være, vi kunne være der alle sammen.

Eneste problem på turen: et par løse skruer i dynamoen, som dog kunne klæres hen ad vejen. Selvfølgelig fandt Jørgen også nogle stumper i Frankrig, der skulle med hjem. Så ovennævnte plus diverse fælle manifolds, bremsetromler og så videre gjorde, at stænklapperne var slidt halvt ned, da vi nåede hjem.



Men en herlig tur med herlige mennesker og 47'eren bestod prøven med glans.

Der er ikke nogen skønnere ferieform end en tur i en gammel bil, man møder en fantastisk masse glade mennesker. Det er lige som om alt det positive og glade dukker op i folk, når de ser sådan en gammel bil. Ingen sure miner. Prøv det en gang, hvis du får mulighed for det!

Nu har jeg haft bilen i over et år og jeg er stadig meget glad for den. Jeg er begyndt at gøre klar til den endelige færdiggørelse af bilen. Nye dele købes hjem, ting sendes til forkromning, så jeg en dag er klar til den helt store tur. Det har den fortjent, for sådan en køremaskine skal man lede længe efter. Den har tjent mig trofast. Utallige er de kilometre, vi har tilbragt i hinandens selskab.

Vi er blevet tilkaldt til at fungere som brudekaret, som gangsterlimousine, vi

har kørt for Kræftens Bekæmpelse, for børnedyrskue, byfester, gadefester og overalt har vi mødt glade mennesker.

Hele denne sommer har bilen fungeret som vort eneste køretøj, og det går jo fint, den kan virkelig fungere som dagligdags-bil. Det var jo også det den var beregnet til fra starten.

Til slut vil jeg bringe en tak og en hilsen til de gæve mennesker i klubben. For hvor møder man så dejlig mennesker? Man er altid velkommen hvor man kommer, og et godt råd og en hjælpende hånd er der også når der er brug for det.

Jeg håber på og regner med mange skønne år med min 47'er endnu.

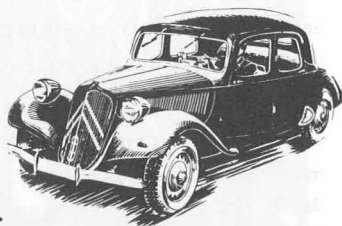
På billederne ses henholdsvis rejseselskabet og den tungt lastede bil med de svejtsiske bjerge som baggrund.

LISBETH VEST NIELSEN.

## TRACTION SPÉCIAL

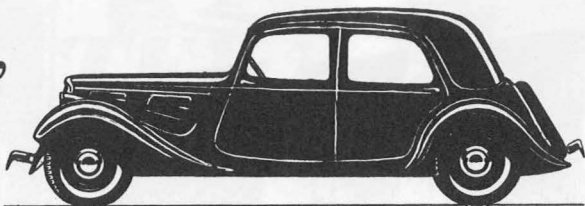
STOF TIL TRACTION-SPECIAL

- sendes til Jens Møller Nicolaisen, Ravensborggade 5A, 4. th., 2200 Kbn. N. 01-395320. Husk deadline (se forrest i Attraction). Alle bidrag fra medlemmerne er velkomne og der mangler principielt altid materiale - især historisk/teknisk. Giv lyd fra dig.





# Køb & salg, bytte, kontakt -



TRACTION-ANNONCER - sendes eller indtelefoneres til:

Jens Møller Nicolaisen, Ravnsborggade 5A, 4. th., 2200 Kbh. N. 01-39 53 20.

## Købes:

Citroën 11, Sport eller Normale, helst fra før 1952. Restaureret eller urestaureret, men ikke i for dårlig stand.

Jens Sanning, Hårbyvej 3, 8660 Skanderborg. 06-52 45 70

## Købes:

Citroën 11.

Henrik Brogren, Lemchesvej 11, 2900 Hellerup. 01-62 22 49.

## Anvises til salg i Frankrig:

Citroën 11 Sport Coupe 1937, rød/sort

Citroën 11 Normale Coupe, urestaureret

Citroën 11 Sport Cabriolet 1937(?), cremefarvet

Desuden flere 11 Familiale fra efterkrigen, en 11 Sport 1935 samt diverse andre Tractioner.

Henvendelse til Kim Clasen, 02-44 37 12 eller Peder og Mia, 01-11 40 42.

## Sælges:

Citroën 11 Sport varevogn sælges, billigt, med kun til liebhaver der ønsker at restaurere dette sjældne køretøj. Prisen snakker vi om.

Citroën 11 Sport karrosseri, med for- og bagtøj, sælges til ophug, pris ca 1500,-. Den tidligere meget omtalte vogn af årgang 1939 er nu til salg som en årgang 1950 og kan sammen med en Normale årgang 1953 anvise til salg. Noget dyre, men efterhånden en af de få muligheder for at købe en 11'er her i landet.

De sidste eksemplarer af reparationshåndbogen og reservedelskataloget sælges nu. Jørgen Kjær, Saturnvej 9, 8370 Hadsten. 06-98 31 77.

PS- er du i tvivl om farven ved lakeringen af din gamle Citroën, er jeg kommet i besiddelse af et originalt farvekort fra perioden, som kan ses ved henvendelse her på adressen. Der er rigtig mange farver, som er originale på vore køretøjer.

## Ophør:

Sanny Holm har meddelt, at han desværre er nødsaget til at afvikle sin forretning med dele til Traction Avant. Mangler du noget, så prøv at kontakt ham, flere ting Sanny Holm, Skärviksvägen 22, S-182 61, Sverige. Tlf: 08-7553830.

---

Købes:

Til 11 Sport '49: Speedertræk - vandret aksel og speederpedal. Beslag til montering af bagerste kofanger.

Sælges:

Til 11 efter '52: Kuffertbagklap - ingen rust!  
Niels-Erik Nielsen. 02-38 91 76 eller 02-13 05 06.

---

Købes:

Laderelæ til 7C 1939 (til montering på dynamoen).  
Eventuelt købes komplet originalmotor 72 x 100, 1628 ccm.  
Traction Avant salgsbrochurer.

Søges:

Citroën forhandlercirkulærer til fotokopiering.  
Alt materiale vedr. Panhard.

Sælges:

Diverse dele til T. A., mest til Sport 1946-52.  
Jens Møller Nicolaisen, Ravnsborggade 5A, 4. th., 2200 Kbh. N. 01-39 53 20.

---



## „TRACTION-RESERVEDELSERVICE”

v/ CHR. FRIIS . BOSHOLMVEJ 5 . 6261 BREDEBRO

